

# ՄԵԶՄԱԻՄԻ

DIRECTION  
DU JOURNAL  
MEDJMOUA-I-AHBAH  
65 Grand Rue de Pera 65

## ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

Հագեթաբա միթէպլիգ խուսուսաթ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օրոնաւ — Խոտրէխանէմիւզ Պէյօլլունտա ճատտիւ քէպլրտէ 65

### ԱՄԻԹԱՆԵ 10 ՅՈՒՆՎԱՐ

#### ԱՊՅՈՐԱՐԱՆ ԵԱՐԹԱՐԱՐ

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Սէնէլիկի Տէրիսաաաթի իշին        | 70 զրու |
| Ալթը ալլը                       | 40 »    |
| Իւշ ալլը                        | 20 »    |
| Թաշրաաա սէնէլիկի բօսթա իւնրէթլը | 100 »   |

### ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Տէվլէթլիթին ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ. — Կէ-  
չէնտէ Ֆրանսա ընկալի վիւքէլաա Մ. Պուր-  
ժուա Լիօն շէրինտէ քէնտի շէրէթինէ քէ-  
չիտէ օրունան պիւր գիւսաթի իւնսալնտա  
նութգ իրաա իւն, Ֆրանսա, երիմի պէշ սէ-  
նէտէն պէրու տալիլին պիւր չօգ աշվալը  
Փէվգէլաա կէչիւմիւ օլմալլէ պէրապէր,  
հիւքիւմէթին մէսէթի մախաաաթ թէպտիլ  
օլմալլէ օլտուղունտան, վէ պու մէսէթին էն  
մուհիմիւ աշքալմունտան պիւրի տէ, մուհաֆա-  
պի սուլիւր ումումի պուլունտուղունտան  
պահա իթմիւ իտիլ Պու տէֆա տալիլ Ալմա-  
նիա իմէրաթօրու Վիլհէլմ, Ալմանիա իմէ-  
րաթօրուղունտան շէրինտէ սէնէի տէվլիթի թէ-  
չասիւքէի օլմալ միւնսալպէթիլլէ Պէրլինտէ  
իւրա օլունան շէնիլքէի էսնսալնտա իրաա  
իթմիլի նութգաա, երիմի պէշ սէնէտէն պէ-  
րու էվրօքաաա սուլի ու սալաշըն պազաալնա  
չալլըմը օլան Ալմանիա տէվլէթիլին՝ պու-  
տան պէօլլէ տալիլ պաշլընա արգուսու՝ սուլի  
ու սալաշըն մուհաֆաաալնա հասր օլունա-  
նալլըն տէրմիւնա իլլէմիւ տիւր Շու հալտէ  
Ալմանիա, իւշ տէվլէթ իթթիֆաալնա վէ  
միւնսաա տալիլ իւր տէվլէթ իթթիֆաալնա  
տալիլ օլտուղալլը ճիւնէթլէ, պու իւր մուհա-  
պա տէվլէթին ճիւնէն մուհաֆաաալ սուլի  
ու սալաշը հազգընտաթի արգուսալը իթթի-  
թիֆաաա տալիլ օլան տիկէր տէվլէթլէրճէ  
տալիլ թաստիւ օլունմուշ տիւմէ օլտուղուն-  
տան, միւնսալմէթի ումումիէնին պազաալ  
հազգընտա ումում տէվլէթլէրճէ պու կիւն-  
թի կիւն իթթիֆաա մէվնուտ օլտուղունա  
հիւքիւ օլունապիլիլ

Վազաա սահիւ տիւր թի էն ուֆաա պիւր  
մէսէլլէտէն հարալ զօգընտա ալլընապիլիլ, վէ  
չօգ տէֆա էն էհէմիլէթիսի պիւր վազալ՝  
մուհալպէլլէր զուհուրին սէպէպ օլմուշ  
տուր. պիւնսալլին պիւր թարաֆտան Ամէրի-

գա իւն ինկիլթէրա, վէ տիկէր թարաֆտան  
ինկիլթէրա իւն Ալմանիա արալարնտա ա-  
լիւրէն զուհուր իտէն իսթիլաֆալալ էվրօքա  
աաալիլինն պօզուլաճալլընտան պիւր արա գօր-  
գուլմուշ, վէ պիւր թազըմ զազէթալար տա-  
լի մէզքիւր գօրգուեա թաստիլ իտէր եօլուն-  
տա պէնտէր եազմըչար իտէ տէ, կէրէք պու  
պապտէթի գօրգու վէ կէրէք զազէթալարն  
նէշրիւթը վազըաալ տօլլու չըգմալլը, վէ  
իմէրաթօր Վիլհէլմ իւն Մ. Լէօն Պուրժուա-  
նըն նութգալլը տա աաալլընտա իւքէ-  
րինտէ հիւսիլ թէչասիւր հասը իթմիւ տիւր

ԶԱՐԸՆ ԹԱՃ ԿԻՆԻՆՄԷԻ ՐԷՍՄԻ. — Բու-  
սիա իմէրաթօրունուն թաճ կիւնինէք մէ-  
րապիլի իշին Մօգուաաա պիւնիւք թէտա-  
րիւքաթ կէօրիւմէք տէ տիւր Ատլիէն նէգարէ-  
թի տալիլ օլան Գրէմիլն սէրալը, մէրապիլի  
մէզքիւրէն էսնսալնտա իմէրաթօրուն միւնսա-  
ֆիլի օլաճազ գէվաթըն մուվազաթ իգա-  
մէթիւքաշլարը օլմաաա թալսիս իտիլիլ օլ-  
տուղունտան, տալիլի մէզքիւրէն իւնտիւր  
Այտէն իթիպարէն պօշալլընտա պաշաաա-  
նազ, վէ մարտ Ատէն իթիպարէն տէ տալիլի  
թէտարիւքաթը յա իշիլալ իտիլէնէք տիւր

ԻԹԱԼԻԱ ԻԼԷ ՀԱՊԷՇ. — Մազալլէնին  
աշվալի տէ յիւմէմիւ օլտուղու, վէ գրալ Մէ-  
նէլիլին՝ իթալալար իւն ագալ սուլի իշին  
մուխապէրէ իթմէթի թէլլիլ իթմիլի Մա-  
սուաաաա ալլընա պիւր թէլլիլաաֆտա իշար  
գրլընմը տըր թրիպունա զազէթաալնա քէ-  
չիտէ օլունան պիւր թէլլիլաաֆտաալ տէ տէ, գը-  
րալ Մէնէլիլին, սուլի մուխապէրաթընա իւ-  
թիտար իտիլմէթի իշին պիւր մուխալսաա թալ-  
սիլինն թէնէրալ Պարաթիլէրիտէն թալլալ  
իթմիլ օլտուղու թաստիլ օլունմուշ տուր Պու  
թէլլիլ Շօալլընտա օլտուղիւքաշլարա հիւքիւ  
իտէն միւնսալաթտան վէ գրալ իւն պաշլը  
րուէսաա միւնսալնտաթի իթթիֆաաալլընտա  
տան նէշէթ իթմիւ տիւր Մէզքիւր թէլլիլաա-  
ֆա կէօրէ, Շօալլընտա, յունվար 11 տէ Մա-  
զալլէ զալլէսինէ գարը թէճալլընտա,  
իշլըրինտէն 500 քիլի թէլլէթ օլմուշ, վէ պու-  
լար միւնսալնտա խալիլ րուէսաա պուլունմուշ  
տուր

\* \* Գրալ Մէնէլիլին, քէաֆէլլի Հա-  
պէշ աաալլընինն պաշլընա կէշէրէք, պիւնսա-  
շը Կալիանունն թաշլը զօմանտաալնտա  
պուլունան իթալիլալլընտան Մազալլէ գա-  
լլէսինն զալլ իթմիլի Աթանա Ֆուրնիէ նալ  
թէլլիլաաֆ չիւքէթիլինն նէշր իթմիլի մալիւ  
մաթտան աշլալլընտա իտէ տէ, պու մալիւմա-  
թըն նէ տէրէնէնէ գաաալ տօղրու օլտուղու  
պիլինէմէք

### ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Թուր 21 յունվար. — 1817 տէ տօղմուշ վէ  
1893 տէ գարաթիլալլը գիւթալէսինէ թէրֆի  
գըլընմը օլան Թուր սէրալազօրսու գար-  
տիւնալ Կիլիսի րընէ Մէնիւն վէֆաթ իթմիւ  
տիւր

Մատրիտ 19 յունվար. — Մարէշալ Գաւ-  
րօս եթինէ Դուպա վալիլիլինէ թալիլն օ-  
լունան ժէնէրալ Վէյլէր, մահը հալին շՅին-  
տէ Հալանաաա միւթէվէճճիլէն հարէքէթ  
իտէնէք տիւր

Թուրին 19 յունվար. — Տիւգ տ'Օրլէա-  
նըն աշվալը սըհիլէսի մէմուլն օլունաճազ  
սուրէթտէ տիւր իսաթալը՝ թապիլի հալլիլ  
տէվալ իտիւր

Լօնտրա 19 յունվար. — Բիվալէթէ կէօ-  
րէ, Հա. Գաշէ էհա Շաւիւ Պաշլընէ Գօլ-  
թօրիլլըն վէ Պանգ Ալմանտ Ապիաթիւք նալ  
պանգալար, Չին տէվլէթլլէ 16 միլէօն լի-  
րալը պիւր իսթիլալալ ագալ իթմիլլէր տիւր

Աշանթիլէր գրալը ինկիլիլլէրէ արը միւ-  
թալաաթ իթմիլիլինն րէսմէն իւն վէ պէնան  
իլլէմիւ տիւր

Աթինա 21 յունվար. — Մէնիլի մէպու-  
սան թէքար ագալ իւթիմաաէ պաշալլը տըր

### ՍՈՐՐԱՖԻՅԷ

Մալիւմաթը մալապուսէմիլէ նէգարէն, մա-  
լիւ օլան թէլլիլաաթ իւն պիւր կէօնա միւ-  
նսալպէթի օլմաաաաալ, իսթիլալալ մաաալի  
իշին հիւքիւմէթի Սէնիլէնէ եէնիտէն պալը  
թէլլիլաաթ վուգու պուլմուշ տուր էնէպի  
սէրմաաէտարանը րու թէլլիլաաթ հիւքիւ-  
մէթէն էմիլիլէթի թամմէ գազանմը օլան  
պիւնիւք պիւր պաթ թարաֆթունտան թազտիւ  
գըլընմը տըր (Մօնիթօր Օրիանթալ)

Շէհրիմիլլէն քէչիտէ գըլընմը օլան թէ-  
լլիլաաֆ խապէրլէրինէ իսթիլաաթն, Վօրաթօ-  
րիլալուն եէնիտէն թէճալիլ քէ յիլիլէթիլինն  
մուհազաազ օլտուղու էվրօքաաա շուեա պուլ-  
մուշ իտուկիլին Պօրաա շալաթընտան օլարազ  
պէնան իտէրիլ

Պու շալալարըն ալ ու էսաալ օլմաալըն-  
ը, վէ տօղրու չըգմաաաաալարընա ինան-  
մաաա տա պալը սէպէպլլէր պուլունտուղու-  
նու Մօնիթօր եաղտըը կիլիլ, րէթի իս-  
թիլալը մուխապէրաթընն եէնիտէն գաթթ  
իտիլիլ մէրվի իտուկիլին տէ պէնան իլլէմիւ  
տիւր

### ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Պէյրուս սանճաղը միւթէսարրըփըլը՝ Թէքէ միւթէսարրըփը սաատ. Ահմէտ Շէվքի բաշա հազրէթլէրինէ .

Թէքէ սանճաղը միւթէսարրըփըլը՝ Մալաթիա միւթէսարրըփըլընտան միւթէսարը սաատ. Սապիթ բաշաեա .

Էվգափը Հիւսնեռն նէգարէթի մէսարի- ֆաթ միւթիւրիկի՝ մահլիւլաթ միւթիւրի սաատ. Յաիգ պէյ Էֆ. հազրէթլէրինէ , վէ մահլիւ- լաթ միւթիւրիկի՝ մուհասէպէ մուսափինի սաատ. Բասիմ պէյ Էֆ. եթէֆիլիգ .

Եանիա վիլահէթի մէքէզ պիտաեթ մահլէմէսի միւթտաիի ումուսի մուսափինի- կի՝ Պիթիա վիլահէթի մէքէզ պիտաեթ մահլէմէսի միւթտաիի ումուսի մուսափինի սապըգ իզգ. Իհսան պէյ .

Իզմիտ սանճաղը պիտաեթ մահլէմէսի ճէզա տաիթէսի րիեասէթի՝ մահլէմէսի մէք- քիւրէ միւթտաիի ումուսի մուսափինի րիֆ. Սաիմ էֆ. եթէ .

Իզմիտ սանճաղը պիտաեթ մահլէմէսի միւթտաիի ումուսի մուսափինիկի՝ Տէրիսաա- տէթ պիտաեթ մահլէմէսի իքինճի ճէզա տաիթէսի պաշ քեաթիպի սապըգը Հաճի Բա- շիտ էֆ. եթէ .

Մէրսին սանճաղը պիտաեթ մահլէմէսի միւթտաիի ումուսի մուսափինիկի՝ Տէրիսաա- տէթ իսթինաֆ մահլէմէսի զապթ քէթէ- պէսինտէն վէ Մէքթէպի հուգուգ մէքուռն- լարընտան Մէմուռն պէյ Էթէֆիլիգ պուլ- րուլուռն տուր .

### ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Անտուրու վիլահաթը Շահանէսի միւթ- Թանիյինէ մուսափինէթ իշին թէքլի պուլ- րուլան գումիսիոնը ալի , տիւն տախի իճթի- մա իթմիլ տիր . Թապընա գարար վէրլէն պիլէթլէր իքի գըսմա միւթգասէմ օլա- րազ , պիր գըսմը , գարընգըլըլար էսնասըն- տա խարապ օլան վէ միւթթանը թաւիր պու- լուռնան իպատէթխանէլէրին մէսարիֆի ին- շալիյէսինէ հասար իտիլէճէթ , վէ տիկէր գըս- մը տիւլարը խասար օլան էհալիլէթ թէվլի գըլընտազ տուր .

—Նաֆիա վէ թիւարէթ նազըրը բաշա- նըն թանթը բիեասէթինտէ օլուպ , միւթա- րիլէյին նամիգաճըլը սէպէպիլիյէ իճթիմա իտէմէմէքտէ , պուլուռնան իսլահաթը մալիլէ գումիսիոնը , տիւն , միւթարիլէյին թանթը բիեասէթինտէ իճթիմա իթմիլ տիր .

—Սէլանիթ վալիսի Հիւսէյին Րիզա բա- շանըն մէմուրիեթ ֆէրմանը ալիսի՝ կէչէն սալը կիւնիւ շէհրի մէքլիւրտէ հիւքիւմէթ տաիթէսինտէ մութանթան սուրէթտէ օ- գուռնուռն տուր .

—Անտուրու միւթթանիյին իշին Իսկէն- տէրիլէտէ 519 իրա իեանէ թօքլանմըլ տուր . Պիր իշիւնճիւ իսթա կէզտիլիլմէն պաշ լանմըլ տուր .

—Պիթիա վիլահէթլին ըէտիֆ թա-

պուրարընն մէվճուտու 400 նուֆուսա թէնգիլ իտիլմիլ տիր .

—Եօլլար աշլուրըլընտան , Շարգ տիմիր եօլլարը թրէնլէրի իշլէմէկէ պաշլամըլար տուր . —Տիւն ագլամ իւզէրի Սիրքէճիեթ , սոն իքի կիւնիւք բոսթա իլէ եօլնուլարը համիլ պիր գաթարը մախսուս վիրուտ իթ- միլ տիր .

—Օսմանլը պանգաւընն Բարիս չիւպէսի տիրէթթօրու Մ. Օպուռնօ՝ էվլիլէրի կիւն Բարիսէ միւթէվէճիհէն Սիւրաթ գաթա . Բըյա շէհրիմիգաշէն հարէքէթ իթմիլ տիր . Պիր խալիլ զէվաթը միւթէպէրէ , էգճիւմէ Օսմանլը Պանգասը , Բէթի վէ Տիւեռնը ու- մուսիեթ իտարէլէրիլէ Գալաթա պանգաւա- րը տիրէթթօրուրը վէ էրքեանը մէմուրիյին , կէօնտէրի մագաւընտա ըսթասիօնտա պու- լուռնուռն տուր .

—Կէչէնտէ լաղվ իտիլմիլ օլան Մալիւ- մաթ զագէթասընն թէքարը նէշիլնէ իրա- տէի սէնիէ շէրէֆաստըր պուլըրուռն տուր .

—Գատը քէօյիւնտէ պիր սինալօկա իլէ խախամ իգամէթինէ մախսուս պիր տաիթէ- նին ինչասընա պա իրատէի միւսաստէ պուլ- րուլուռն տուր .

—Րիւթպէի պալէա ըիւսալընտան՝ Շիրքէ- թի իսպրիլէ միւթիլի Հիւսէյին իսթի էֆ. էվլիլէրի կիւն Իսկիւտարտա վագը գօնա- ղընտա վէֆաթ իթմիլ , վէ ճէնաղէ ալալը տիւն իճրա օլուռնուռն տուր . Միւթէվէֆա՝ 1235տէ Կիրիտտէ Գանտիա շէհրիտէ տօղ- մուռ օլուպ , բէք քիւշիւք իքէն եթթիմ գա- լարազ Մըսըրա կիթմիլ , վէ թահսիլի իւ- լուս իլէ Մէհմէմէտ Ալի բաշանըն խուսու- սի քեաթիպի օլուռն , վէ միւթարիլէյին վէ- ֆաթընտա Տէրիսաատէթէ կէլէրէք , 1269- տա թէլէսսիս օլուռնան Շիրքէթի իսպրիլէնն էվլիլէա խարէ մէճիլի բիեասէթինէ վէ սօն- րա միւթիլիեթինէ թայեին գըլընարազ , վէֆաթընտ տէկին միւթիլիեթինէ քէնտի էօհ- տէսինտէ գալմըլ տուր . Բէնտիսի Կիւնի Մէ- ճիտի վէ Չնճի Օսմանի նիշանլարընը վէ Սէ- նաիի նէֆիսէ միտալեասընը հարիգ պուլուռն- մուռն տուր .

—Կէչէն սալը կիւնիւ Մըսըր ըէիսի նուգ- ղարը սապըգ Նուպար բաշա՝ Մըսըր ֆէվ- գէլտտէ գումիսիլի Ահմէտ Մըսթար բաշաեա վիլիթա վէրմիլ տիր .

—Էսկի Մըսըրտա Օրթօուգս Գըպթի քիլիսէսինտէ պիր թագըմ էսկի Մըսըր է- սէրլէրի պուլուռնուռն տուր . Պուռնլարըն բէք պիւեիւք էհէմմիլէթի օլուռնուռն սէյլէնիեօր .

—Գօտրուս գասապասը ճիվարընտա օ- լուպ , վագթիլիլէ բէք մամուր պիր պէլտէ օլան վէ տէրուռնիտէ նատիր վէ գըյմէթ- տար ասարը աթիգա մէվճուտ օլմասը մէ- մուռ պուլուռնան Ալիգարնասուս պէլտէսինտէ իճրաի թէհարրիեթ իլէ , ասարը աթիգա քէշֆ իթմէք իւզրէ պազը Ամէրիգալը էր . պապը ֆիլուռն Մէարիֆ նէզարէթինտէն րուլսաթ իսթիտա իթմիլէր տիր .

—Բէթիլին զեկտ , հասըլաթը՝ 450,000 իրաեա պալիգ օլմուռ , եանի կէչէն սէնէնին

գեկտեմբեր հասըլաթընտան 32,000 իրա նօգասն գուհուր իթմիլ տիր .

—Իզմիր իմանընտա պուլուռնան Տիմիթ- րի Տօնոգոյ նամ Բուսիա զըրհլըսը կէչէն բէնչէնպիւհ կիւնիւ օրատան հարէքէթ իթ- միլ տիր . Ամիրալ Գալիլիանըն րաքիպ օլ- տուռնու Բուրիք նամ գըրուագէօրիւն տախի կէչէն ճուսա իրթէսի եախօտ բազար կիւ- նիւ Իզմիր իմանընտան հարէքէթ իթմէսի մուգարէր պուլուռնուռն տուր .

—Կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ Սէլա- նիքտէ խաֆիֆէ իքի տէֆա գէլգէլէ հիսս օլուռնուռն տուր .

—Վանտա միւթէմէքթին Գէորգ նամըն- տա պիրինին գէվճէսի Տէսոյ օլէնին զայպու- պէթ իթմէսի իւզլէրինէ , արանըլարազ , նալը գուեռուտան չըգարըլմըլ , վէ թահգըգաթը վագըն նէթիճէսինտէ , պիւարէնին՝ գէվճի թարաֆընտան գուեռուռն աթըլմըլ օլուռն- ղուռն անլալըլարազ , իճրաի իճապը տէրալսթ պուլուռնուռն տուր .

—Դիր սիւնկէր գաեղը Սֆաթիտան Հանիաեա կէլիլթէն , Հանիա էօնիւնտէ ֆուր- թուռնա սէպէպիլիլէ պաթմըլ , վէ 8 թայֆա- սընտան եալընը պիրի պին կիւնիւքլէ գուր- թուլմուռն իստէ տէ , իրթէսի կիւն վէֆաթ իթմիլ տիր .

—Էվլիլէրի կիւն Թահիւա-գալէտէ Սի- լահտար խանը էօնիւնտէ , թուրնանը էս- նաֆընտան ինճէ Արապ Իսմայիլ նամչախ- սըն նալը մագթուլը պուլուռնուռն տուր . Ճա- նի՝ Աեը Մէհմէմէտ իսմինտէ պիրի օլուպ , զապըթա թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլմիլ տիր .

—Տիւն սապահ իսկիւտարտան քէօր- րիւեթ հարէքէթ իտէն վաքօր եօլնուլարըն- տան վէ բոսթա մէմուրլարընտան Սոնգիան էֆ. Լեռնեան ֆիւճէթէն վէֆաթ իթմիլ , վէ վէֆաթը՝ գալպ խասթալըլընտան նէչէթ իթմիլի՝ պիլմուսպէնէ անլալըլմըլ տուր .

—Իսկէնտէրիլէ իմանընտա թիւճճար սէ- ֆինէլէրինտէն էլեա չըգարան 14 համալ , կէչէն հաֆթա պիր սէֆինէտէն չըգարուրգ օ- լարը էլեաեը պինիսպէ քիւշիւք պիր սան- տալա տօլտուրտուգտան սօնրա , քէնտիլէրի տէ մէքլիւր սանտալա րաքիպէն գարաեա չըգապ իւզրէ սէֆինէտէն այրըլտըլտան պիր միւթտէթ սօնրա սանտալ ալվրիլմիլ վէ քէնտիլէր տէ տէնիգէ տէօքիւլմիւլլէր իստէ տէ , իքի համալ իլէ պիր գատըն վէ զըլընտան մաստա տիկէրլէրի գուրթուլ- մուլլար տուր .

### ԳՕԼԵՐԱ

Գօլէրա իլլէթի Մըսըրտան քիւլլիլէն տէֆ օլամաեօր . իսթալըլըն իպթիտաընտան չիմտիեթ գատար 1128 վուգուլթ վէ 941 վէֆիեթթ օլմուռն տուր . Կէչէն ճուսա իր- թէսի կիւնիւ իսկէնտէրիլէտէ պիր բօլիս չալուլըյա պիր եէրլի գատըն գօլէրաեա թուլթուլուպ , պիր կիւն սօնրա վէֆաթ իթ- միլլէր տիր . Գէգա օ կիւնիւ եէրլի պիր էր- քէք օլէրաեա թուլթուլմուռն , վէ տիկէր եէրլի տախի սօգազ օրթասընտա խասթա- լանարազ , խասթալանէնէ նազլ օլուռնուռն տուր .

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԵՆ

(Տիւնքի նկարագրի տեղամ վե խիթամ)

Անճաղ պոռնկարը թէտիեթը գուսու-  
րու մալիւմ օլմատըղը կիպի պաղը ետրէրտէն  
տախի հէնուզ տէֆթէրէր կէօնտէրիմէտիկին  
տէն, վէ ումում պօրճարը հալի ետնիտէն  
տէֆթէրէր ճէլպ վէ ճէմիլէ պագի պօրճա-  
րըն թէտիեթընըն նէթիճէթ թէտգիգաթա-  
թալիգի իսէ ճաիգ օլմատեանաղընտան գա-  
ղա վէ լիվա վէ վիլաեթիլէրճէ ալաճաղարը  
օլաեթարըն իսթիտալարը իւզլիլինէ խաղինէ-  
ճէ թէտգիգաթը իյֆա իտիլէն տէֆթէրէ-  
րէ տախիլ տիւեռնտան իսէ, քէյֆիեթթ  
իշար, վէ պու թաղըմտան տէյիլ իսէ, սա-  
հիպլէրինէն ետտիեթինտէթի էվրագը միւսպի-  
թէ իւզէրինէ մահէլլէրինէն թէտգիգաթըն  
իքմալլիլէն ասհաղը մէթալիպին էսամիսինի  
վէ ճիհէթի իսթիգագըըն միւսպիլին խիւ-  
լաու բուսուլալարը էվրագը միւսպիթէ սու-  
վէրի մուսատտագասըյա պիլիլթտէ բէյտէր  
բէյ խաղինէնէ կէօնտէրիլէրէթ, խաղինէնտէն  
եաղըլաճաղ ճէվաղ մուճիպլէնէն էսկի ալա-  
ճաղար թահսիլաթընտան եախօտ իրատ վէ  
մասրաֆ սուրէթիլլէն թէսվիլէնէյլլէն խաղի-  
նէնին մուսատտագը օլմատեան էսկի պօրճա-  
րըն իրատ վէ մասրաֆ իտիլմէթէն պէրա-  
պէր պուեթարա նագտէն պիր շէյ վէրիլմէ-  
եիպ, թահսիլաթը վագըտտան մահէլլէրինէն  
իլէրի սէնէլլէր մասրաֆընա պիր շէյ սորֆ  
իտիլմէթսիլին տիւեռնէն մուսատտագա թէն-  
տիեթը պագիիլէնին թէմաճէն խաղինէնէ  
իրատի, վէ պուրաճա մախսուս պիր սան-  
տըղ վէ հիսապ թէշէրիլլէն իրսալաթը վա-  
ղընըն խաղինէնէն իրատ վէ մասրաֆ իթ-  
տիլիլմէեիպ տէ, նագտէն թէսվիլէնէն թա-  
լէպ օլուեան տիւեռնէն թէնտիեթընա հաս-  
րըն էեատիլ թէտալիլալտէ պուլուեան թահվի-  
լաթըն սահիպլէրի թարաֆընտան ալթը այ  
գարֆընտա խաղինէնէն ճէլիլէնէ կէթիլիլմէսի  
իլան վէ թէտգիգաթը պատէլլիլա գապուլ  
օլուեարագ, պուեթարա մուգապիլ միւսնա-  
սըրէն էսկի պօրճար իլէ մահսուպու իճրա  
օլուեմագ իւզրէ նամա մուհարէր սէրկի ի-  
թասըյա, կէրէթ պուեթարըն կէրէթ խաղինէ-  
տէ վէ տէվայիր վէ վիլաեթընտ մէվճուտ  
թահվիլաթըն խուսուսի գօմիսիօն մարիֆէ-  
թիլլէն իպթալ իտիլմէսի, վէ թասֆիեթի  
տիւեռնէն գարաթնաճէսինէ թապի ալաճաղ-  
լարըն իսթիֆասը վիլաեթի վէ լիվա վէ գա-  
ղալարտա միւթէշէթիլլէն գօմիսիօնլարա թէվ-  
տի օլուեմուշ իսէ տէ, պուեթարա պիր կէօ-  
նա աիտաթ վէրիլմէտիկի ճիհէթիլէ, պու-  
գօմիսիօնլարըն լաեղըյա իշէ իթինա իթ-  
մէտիլլէրի անլաղըլա, գաթէն 304 սէնէսի  
նիհանէթինէ գատար օլան թահսիլաթ իշին-  
տէ եիւզտէ 5 աիտաթ վէրիլմէթտէ օլուե-  
ղուեան, իւզու գարար իւզէրինէ եիւզ  
գրուչուեան մուգապիլ նագտէն 25 զր- իս-  
թիֆա իտիլէնէնէ մէպալիլտէն տախի թահ-  
սիլ օլուեան մէպալիլտէ նիսպլէթիլէ եիւզտէ  
օն, եանի նագտէն թահսիլ իտիլէնէն 25  
զրուչտան եիւզ բարասը թէֆրիթ օլուեա-

րագ, պուեթար սուրէթի թագսիմինն մա-  
հէլլէրինէ թէրթի, վէ թահսիլ մէմուլարը  
թարաֆընտան հէր 15 կիւնտէ պիր քէրէր  
թահսիլաթ միւթրէտաթընը միւսպիլին գօ-  
միսիօնը մախսուսա պիրէր բուսուլա իթա,  
վէ գօմիսիօնլարճա տա պու բուսուլալար  
պիր տէֆթէրէ գայտ վէ իմա իտիլմէսինին,  
վէ մալ մէմուլարը թարաֆընտան տախի  
քէզալիլէ միւստաթի մէզթիւրէ գարֆընտա-  
թի թահսիլաթըն գօմիսիօնլար թարաֆըն-  
տան մուսատտագ օլարագ միւթրէտաթընը  
միւսպիլին այրընա խաղինէնէն տէֆթէր իր-  
սալ, վէ վէ օ տէֆթէրէր տախի պուրաճա  
գայտ իլէ հըթիլ օլուեմուգտան սօնըա, իլէ-  
րուտէ վէրիլլէնէն աիտաթըն ճէտվիլլէրէ իտ-  
լալտէ օ գայտ իլէ թաթպիլաթ իճրա գը-  
լընմալընըն ուսուլ իթիլիլալը, վէ սէնէյի  
հալիլէ թէթիլիլաթընըն թէնէլիլի մահղու-  
րուեան տա մահէլլէնէն մալաթ իշին, տէրտէս-  
թի թապ ու նէշր պուլուեան թահսիլի էմ-  
վալ նիգամիլմէսինին իճրաի ահքեմընա  
մէմուլարիլ միլթիլէն ճանիպլինտէն լիւզումու-  
տէրէնէսինտէ իթինա օլուեմագ իւզրէ, լա-  
ղըմ կէլլէնէրէ շիմիլտէն թէպլիլաթ իճրա-  
պը հագընտա նէզարէթի միւլարիլլէյհաճա  
տէրմիլեան օլուեան միւթալէա, մուվաթըղ  
հալ վէ մասլահաթ կէօրիլլէրէնէ, օ վէնէլլէ  
իյֆաթի միւթէթէզասը խուսուսընա Շուրաի  
տէվիլլէ վէ Մէլլիլի մախսուսը մէզթիւր գա-  
րարըյա պիլիլաթիլան իրատէի սէնիլէն ճէ-  
նապը իլիլաթէթէնահի շէրէֆսուտուր պույ-  
րուլտուղու, վէ քէյֆիեթիլին նէզարէթի միւ-  
լարիլլէյհաճա պիլտիլիլաթիլի պէեանը ալի-  
սիլլէ, իճրաի իճապը, շէրէֆպիլուտ իտէն 15  
նոյ. 311 թարիի վէ 2470 նիւմէրօլու թէզ-  
թիլէի սամիէտէ իզպար պուլլուլտուղուեան  
օրաճա տա անա կէօրէ իզթիլաթընըն իյֆա-  
սը պապընտա:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

| Սալը 9 էօնվար          |         |               |        |
|------------------------|---------|---------------|--------|
| Գօնաօլիտ               | աշըլտը  | Ղ. 23         | 02     |
| Նըմէնտըֆէր             | գաթանտը | 23            | 13     |
| Շըմէնտըֆէր             | աշըլտը  | Ձ. 107        |        |
| Պանգ 0թթօման           | գաթանտը | 107           | 50     |
| Բէթի                   | աշըլտը  | 0. 14         | 9      |
| Սօսիթթէ տը Շ. է տըՎալ. | գաթանտը | 17            | 30     |
| Գրէտի Թէնէրալ          | ի. 1.   | 04            |        |
| Թրամվայ                | 0. 1.   | 7             | 35     |
| Օսմանլը Սիկուր. գու.   | ՝       | 8             | 25     |
| Սիկարէթ A              | ՝       | 04            | 80     |
| ՝ B                    | ՝       | 1             | 85     |
| Թէմպէթի                | Ի. 1.   |               |        |
| Թրանսպալ               | Ձ. 50   |               |        |
| Գ Ա Մ Պ Ի Օ            |         |               |        |
| Լօնտրա իւզէրինէ        | 3 այլը  | 110           | 42     |
| Բարիս                  | 3       | 22            | 85     |
| ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ            |         |               |        |
| Մէճիտիլ                | 108 28  | Ինկ լիւրասը   | 140 05 |
| Պէշիլէ                 | 102 00  | Գրիմից        | 54 10  |
| Մէթալիլ                | 98 20   | Բուպիլ քեալըտ | 8 56   |
| 20 ֆրանզըղ             | 87 22   | Բօլ էմբէրիւլ  | 90     |

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Բարիսին ախլէագը պօղուգ գըզլարըն-  
տան օլտուղու քիսվէթինտէն անլաղընա պիր  
տիկէրի տէ Լիլթի լաեղըյա կէօրմէթ իւզ-  
րէ զիեաթէնէն էեիլտի, վէ եուեթու սիեաթ լա-  
լընըն օլթընտան հէնուզ իւշ սէօրթ կիւն-  
տէն պէրու տօղմուշ պիր մասուճըրպալ չը-  
գարաթագ, կիւեա Թիլիլէթէն ճէսարէթ վէր  
տիրմէթ իշին,  
— Պագընըղ, պու իւշիւնճիւ չօճուղում  
տուր թի, պուրաճա կէթիլիլաթընտ, տէտի.  
Լիլթ պաղընը գալտըրսը, վէ եիւրէկին-  
տէն հէմ աճը, հէմ նէֆրէթ հիսսինի հալի  
պիր ահ իտէրէթ,  
— Եա՛ Բապպի, եա՛ Բապպի, պէն տէ  
պուեան պէնգէեթէնէն, տէտի.  
Պէրթին իքինճի տէֆա ճիւզի պիր սէս  
չըգաթուր, վէ Լիլթ, հալէա պու մասու մըն  
սէսինի վէ պագընըն թագիր ելինէն գօ-  
եարագ, կիւեա օ մասում շու սէօղլէրի  
սէօլլէեթ տէյի ֆարգ իլլէմէթտէ իտի.  
— Էվվէթ, սէն ֆէնա պիր վալիլտէսին...  
եաթապիլտիկինի եաթըն՝ մը... Իւք սէ-  
ֆալէթ հալլէրինտէ մէյեուս օլտուե...  
Պէնի թէրթ իթմէրիկին պէլթի տէ խայրըլը  
տըր, զիրա սէն իհթիլալթի միւսթագպէլլին  
սանա թախսիս իթմիլ օլտուղու մութլուլու  
վալիլտէլիկին ալահանի մէսէրթիլլինէն լա-  
եղ տէյիլին.  
Լիլթին գուլաղլարըն էօթմէթտէ վէ գու-  
լագ թօղլարը տարպ իթմէթտէ իտի. Պի-  
շարէ, պու թէթտիլ վէ մուսալէպտէն  
աղատէ օլմագ իսթէեիպ, տէրհալ հիւշնէն-  
կիլ սալատան չըգաթ, վէ չօճուղու գուճա-  
ղընտա օլտուղու հալտէ, պիր քէրէր սօ-  
գաղա վասըլ օլուեան, գանն իտիլսին քի  
աղամագտա օլան մասուճընըն սէսինտէն վէ  
ֆիսը ու ֆիճուր իլլէ կէշիլտիկի էօմրիւն  
սէմէրէսի օլարագ պօղուգ պիր սէտա իլլէ  
Պագընըղ, պու իւշիւնճիւ չօճուղում տուր թի  
պուրաճա թէսլիլմ իթմէթ իշին կէթիլմի-  
լիմալի տիեթն գարըտան թաաղիլ օլուեա-  
րագ, զիլթ իթտիկիմիլ սէֆալթ խանէտէն  
պիր ան էվվէլ ուզաղլանմագ իւզրէ գօլ-  
մագտա իտի.  
Պիր սաաթտան պէրիլ վէվալը գատընը-  
ղագ, հիշ աղըլ պաղընտա օլմաեարագ, վէ  
պիր կէօնա մագսէտի տէ պուլուեմաեարագ  
եիւրիւմէթտէ իտի. Պու գատար ուզուե  
միւստէթ եիւրիւեթ պիլլէնէն անլա մէմուլ  
իթմէթուրու. Սահիլ տիր թի պէօլլէ մուհ-  
լիլ էնտիլէն սաաթլարընտա հաեաթը թիւ-  
քէնմէթտէ իտի. Փագաթ պուեան գարըն նէ՝  
եաթապիլիլ իտի. Նիշին Բարըլմիլըրի սօ-  
գաղընա, վէ կիճէնին իւք գարանլըղ կէօլ-  
կէլլէրինի եայմագտա օլտուղու մահղուտ հալ-  
լիլէ թէթարա կիրմէթտէ իտի. Պուրալարընը  
նէ՝ տիւշիւնէպիլմէթտէ, նէ՝ անլաեապիլմէթ-  
տէ, նէ՝ տէ օլպապտէ պիր հիւքմէթիլլի  
մէթտէ իտի.  
(Տէգալ)

